

Gemeinde RAEREN - Commune de RAEREN
AUSZUG AUS DEM PROTOKOLLBUCH DES GEMEINDEKOLLEGIUMS RAEREN -
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU COLLEGE COMMUNAL DE RAEREN
24. Sitzung des Gemeindekollegiums vom /24ère séance du collège communal
08.06.2026 BAUAMT - SERVICE DE L'URBANISME /SSMM



Polizeiverordnung /Ordonance de police

DAS GEMEINDEKOLLEGIUM,

Aufgrund der Artikel 130bis, Artikel 133, Abs. 2 und Artikel 135 § 2 des neuen Gemeindegesetzes;

In Anbetracht, dass die Wahrung der öffentlichen Ordnung, insbesondere hinsichtlich der Sauberkeit, Gesundheit, Sicherheit und Ruhe in den der Öffentlichkeit zugänglichen Straßen, Örtlichkeiten und Gebäuden zu den Aufgaben der Gemeinde gehört;

In Anbetracht der Anfrage des Herrn Quast Michael des Landesbetrieb Straßenbau Nordrhein-Westfalen betreffend der Errichtung einer Umleitung über die Straße Spanisch in Raeren (Belgien)anlässlich der Arbeiten an der B258 in Roetgen, (Deutschland) ab Montag , den 08.06.2026 für die Dauer für ein Jahr (Ende nicht genau definierbar);

In Anbetracht, dass für die Phase der Umleitungsstrecke über Spanisch eine Ampelanlage benötigt wird, da der besagte Abschnitt zu schmal ist;

In Anbetracht, dass am 21.05.2026 ein Treffen vor Ort stattgefunden hat, an dem Herrn M. Quast (NRW),

Bürgermeister Herrn M. Pitz sowie Herrn M. Mattar (Verwaltung) teilgenommen haben;

In Anbetracht, dass die Gemeinde auf Höhe der Immobilie Spanisch Nr. 23 einen Schutzstreifen für schwächere Verkehrsteilnehmer einrichten wird;

In der Erwägung, dass es angemessen erscheint, einen Schutzstreifen für schwächere Verkehrsteilnehmer einzurichten und die Geschwindigkeit auf 30 km/h zu begrenzen;

In Erwägung, dass es zwingend erforderlich ist, den Verkehr mittels Ampelanlage in der Straße Spanisch für die Dauer der Arbeiten zu lenken;

Im Interesse der öffentlichen Sicherheit und Ordnung;

BESCHLIESST EINSTIMMIG:

1. Während der Baustellenphase, welche die Straßensperrung oder eine Einbahnstraßenregelung für die Straße Petergenfeld (von der B258 kommend) umfasst, gelten auf der Umleitungsstrecke über Spanisch Nr. 2 bis zur Mühlenstraße folgende Verkehrsmaßnahmen:

Artikel 1: Im Teilstück zwischen Spanisch Nr. 2 bis zur Mühlenstraße wird für die Dauer der Arbeiten die Verkehrsgeschwindigkeit auf 30 km/h reduziert.

Artikel 2: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C43 mit dem Vermerk 30 km/h und C45.

Artikel 3: Im Teilstück zwischen Spanisch Nr. 2 bis zur Mühlenstraße wird für die Dauer der Arbeiten wird ein beidseitiges Park- und Halteverbot eingerichtet.

Artikel 4: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen E3 und Zusätzen Typ GX a, b und d.

Artikel 5: Im Teilstück zwischen Spanisch Nr. 2 und der Mühlenstraße wird für die Dauer der Arbeiten ein Überholverbot eingerichtet.

Artikel 6: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C35 und C46.

Artikel 7: In der Straße Spanisch wird für die Dauer der Arbeiten eine Gewichtsbeschränkung von 7,5 t eingerichtet. Von dieser Maßnahme sind die Fahrzeuge der TEC ausgenommen.

Artikel 8: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C21 mit dem Vermerk „7,5T“ sowie dem Zusatz „AUSSEER TEC“

Artikel 9: Im Teilstück zwischen Spanisch Nr. 26 bis zur Mühlenstraße wird der Verkehr aufgrund der geringen Fahrbahnbreite durch eine Ampelanlage geregelt.

Artikel 10: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen A33 sowie einer Dreifarben-Ampelanlage nach Plan (zu enger Kreuzungsabschnitt).

Artikel 11: Anbringen der Umleitungsbeschilderung.

2. Während der Baustellenphase, welche KEINE Straßensperrung oder eine Einbahnstraßenregelung für die Straße Petergenfeld (von der B258 kommend) umfasst, gelten auf der Umleitungsstrecke über Spanisch Nr. 2 bis zur Mühlenstraße folgende Verkehrsmaßnahmen:

Artikel 12: Im Teilstück zwischen Spanisch Nr. 2 bis zur Mühlenstraße wird für die Dauer der Arbeiten die Verkehrsgeschwindigkeit auf 30 km/h reduziert.

Artikel 13: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C43 mit dem Vermerk 30 km/h und C45.

Artikel 14: Im Teilstück zwischen Spanisch Nr. 2 bis zur Mühlenstraße wird für die Dauer der Arbeiten wird ein beidseitiges Park- und Halteverbot eingerichtet.

Artikel 15: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen E3 und Zusätzen Typ GX a, b und d.

Artikel 16: Im Teilstück zwischen Spanisch Nr. 2 und der Mühlenstraße wird für die Dauer der Arbeiten ein Überholverbot eingerichtet.

Artikel 17: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C35 und C46.

Artikel 18: In der Straße Spanisch wird für die Dauer der Arbeiten für den Fahrzeugverkehr außer dem Ortsverkehr gesperrt.

Artikel 19: Diese Maßnahme wird angezeigt durch die Straßenverkehrszeichen C3 und dem Zusatz „Außer Ortsverkehr“.

Artikel 20: Anbringen der Umleitungsbeschilderung.

Artikel 21: dass die Verordnung nur gültig ist mit Lageplan.

Artikel 22: Zuwiderhandelnde werden mit Polizeistrafen belegt, sofern das Gesetz und die allgemeinen und kommunalen Verordnungen keine anderweitigen Strafen vorsehen.

Artikel 23: Gegenwärtige Verordnung gilt ab sofort bis zum 30.06.2027 einschließlich.

LE COLLÈGE COMMUNAL,

En vertu des articles 130bis, 133, paragraphe 2, et 135, § 2, de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le maintien de l'ordre public, notamment en matière de propreté, de santé, de sécurité et de tranquillité dans les rues, lieux et bâtiments accessibles au public, fait partie des missions de la commune ;

Compte tenu de la demande de M. Quast Michael, de l'Office régional des ponts et chaussées de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, concernant la mise en place d'une déviation par la rue Spanisch à Raeren (Belgique) à l'occasion

Gemeinde RAEREN - Commune de RAEREN
AUSZUG AUS DEM PROTOKOLLBUCH DES GEMEINDEKOLLEGIUMS RAEREN -
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU COLLEGE COMMUNAL DE RAEREN
24. Sitzung des Gemeindekollegiums vom /24ère séance du collège communal
08.06.2026 BAUAMT - SERVICE DE L'URBANISME /SSMM



des travaux sur la B258 à Roetgen (Allemagne) à compter du lundi 8 juin 2026 pour une durée d'un an (date de fin indéterminée) ;
Considérant qu'un feu de signalisation est nécessaire pour la phase de la déviation par la Spanisch, car le tronçon en question est trop étroit ;
Considérant qu'une réunion sur place a eu lieu le 21 mai 2026, à laquelle ont participé M. M. Quast (NRW), le maire M. M. Pitz ainsi que M. M. Mattar (administration) ;
Considérant que la commune va aménager une bande de protection pour les usagers vulnérables à hauteur de l'immeuble Spanisch n° 23 ;
Considérant qu'il semble approprié de mettre en place une bande de protection pour les usagers vulnérables et de limiter la vitesse à 30 km/h ;
Considérant qu'il est impératif de réguler la circulation au moyen d'un feu tricolore dans la rue Spanisch pendant la durée des travaux ;
Dans l'intérêt de la sécurité et de l'ordre publics ;

DÉCIDE À L'UNANIMITÉ :

1. Pendant la phase de chantier, qui comprend la fermeture de la rue Petergensfeld (en provenance de la B258) ou la mise en place d'une circulation à sens unique, les mesures de circulation suivantes s'appliquent sur le parcours de déviation passant par la rue Spanisch n° 2 jusqu'à la rue Mühlenstraße :

Article 1 : Sur le tronçon entre la Spanisch n° 2 et la Mühlenstraße, la vitesse de circulation est réduite à 30 km/h pendant la durée des travaux.

Article 2 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation C43 avec la mention 30 km/h et C45.

Article 3 : Sur le tronçon entre la Spanisch n° 2 et la Mühlenstraße, une interdiction de stationnement et d'arrêt est mise en place des deux côtés de la chaussée pour la durée des travaux.

Article 4 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière E3 et les compléments de type GX a, b et d.

Article 5 : Sur le tronçon compris entre le n° 2 de la Spanischstraße et la Mühlenstraße, une interdiction de dépasser est mise en place pour la durée des travaux.

Article 6 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière C35 et C46.

Article 7 : Dans la rue Spanisch, une limitation de poids à 7,5 t est mise en place pour la durée des travaux. Les véhicules de la TEC sont exemptés de cette mesure.

Article 8 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation C21 portant la mention « 7,5 t » ainsi que la mention « SAUF TEC ».

Article 9 : Sur le tronçon compris entre la rue Spanisch n° 26 et la Mühlenstraße, la circulation est régulée par des feux tricolores en raison de la faible largeur de la chaussée.

Article 10 : Cette mesure est signalée par le panneau de signalisation routière A33 ainsi que par un feu tricolore conforme au plan (intersection trop étroite).

Article 11 : Mise en place de la signalisation de déviation.

2. Pendant la phase de chantier, qui n'implique AUCUNE fermeture de route ni mise en place d'une circulation à sens unique pour la rue Petergensfeld (en provenance de la B258), les mesures de circulation suivantes s'appliquent sur le parcours de déviation entre la Spanisch n° 2 et la Mühlenstraße :

Article 12 : Sur le tronçon entre la Spanisch n° 2 et la Mühlenstraße, la vitesse de circulation est réduite à 30 km/h pour la durée des travaux.

Article 13 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation C43 avec la mention 30 km/h et C45.

Article 14 : Sur le tronçon entre la Spanisch n° 2 et la Mühlenstraße, une interdiction de stationnement et d'arrêt des deux côtés de la chaussée est mise en place pour la durée des travaux.

Article 15 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière E3 et les compléments de type GX a, b et d.

Article 16 : Sur le tronçon compris entre le n° 2 de la Spanischstraße et la Mühlenstraße, une interdiction de dépasser est mise en place pour la durée des travaux.

Article 17 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation routière C35 et C46.

Article 18 : La rue Spanisch sera fermée à la circulation automobile, à l'exception du trafic local, pendant la durée des travaux.

Article 19 : Cette mesure est signalée par les panneaux de signalisation C3 et le complément « Circulation hors agglomération ».

Article 20 : Mise en place de la signalisation de déviation.

Article 21 : le présent arrêté n'est valable qu'accompagné d'un plan de situation.

Article 22 : Les contrevenants s'exposent à des sanctions policières, sauf si la loi et les règlements généraux et communaux prévoient d'autres sanctions.

Article 23 : Le présent règlement s'applique à compter de ce jour jusqu'au 30.06.2027 inclus.

Im Auftrag des Gemeindekollegiums:

Pour le Collège communal :

Der Generaldirektor/
le Directeur général

P. NEUMANN

Der Generaldirektor/
le Directeur général



der Präsident/
le Président

M. PITZ

Der Bürgermeister/
le Bourgmestre